

UNIFOREST d.o.o

Dobriša vas 14, 3301 PETROVČE, SLOVENIJA

SCHWENK-KREISSÄGEMASCHINE

SC 700 ET – 5,5 kW



**TECHNISCHE BEDIENUNGS-UND
WARTUNGSANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER**

ENTHÄLT EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine verwenden.

VORWORT

Die Firma Uniforest dankt der Kundschaft für die Wahl eines ihrer Produkte.

Dieses Gerät wurde ausschließlich zum Schneiden von Holzstücken entworfen und gebaut, um diese in Kamine, Öfen, Holzkessel einführen zu können.

Die technologische Entwicklung und die neuen Forderungen aus der Welt der Landwirtschaft haben unsere Firma zu einer ständigen Verbesserung des Produkts bewogen. Hierzu setzen wir auf die Qualität des Materials und der Bearbeitungen und versuchen vor allem, die spezifischen Wünsche der Kunden zu befriedigen.

Die Firma hat dieses Handbuch verfasst, um Ihnen bei der Instandhaltung und Verwendung dieser Maschine Hilfe zu leisten. Obwohl es sich hierbei um ein einfach zu benutzendes Gerät handelt, verlangt es dennoch eine gewissenhafte Einhaltung der Anweisungen, um Maschinenschäden oder Bedienerunfälle zu vermeiden.

Dieses Handbuch ist zu zweckmäßigerem Nachschlagen in leicht zu erkennende Abschnitte unterteilt.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise sind für einen professionellen Benutzer bestimmt, der Fachkenntnisse besitzt, und zur Benutzung autorisiert, ausgebildet und zweckgemäß geschult sein muss.

Es wird die Verwendung von Original-Ersatzteilen und -Zubehör empfohlen. Nicht-Original-Teile können, außer dass sie zum Verfall der Garantie führen, sich als gefährlich herausstellen, indem sie die Lebensdauer und die Leistungen der Maschine vermindern.

Falls Zweifel an der Auslegung der in diesem Handbuch dargestellten Erklärungen auftreten sollten, empfehlen wir Ihnen, sich an den Händler zu wenden, der sich freuen wird, Ihnen sofort behilflich zu sein und jede Unsicherheit zu klären.

Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Informationen sind Eigentum der Firma Uniforest und müssen als vertraulich betrachtet werden.

Inhaltsverzeichnis

1.1	INFORMATIONEN ÜBER DAS HANDBUCH.....	4
1.2	IDENTIFIKATION DER MASCHINE	5
1.3	ANGABENZURMASCHINE.....	0
1.3.1	<i>Vorgesehene Verwendungszwecke.....</i>	6
1.3.2	<i>Geräuschpegel</i>	7
1.3.3	<i>Schwingungen.....</i>	7
1.3.4	<i>Lagerung.....</i>	7
1.3.5	<i>Verschrottung</i>	8
1.4	TECHNISCHEDATENUNDIDENTIFIKATIONDERBAUTEILE.....	9
1.4.1	<i>Technische Daten</i>	9
1.4.2	<i>Identifikation der Bauteile</i>	10
2	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	11
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITS-UND UNFALLSCHUTZVORSCHRIFTEN	12
2.2	BESCHILDERUNG ZUR SICHERHEIT	16
3	TRANSPORT UND INSTALLATION.....	18
3.1	TRANSPORT.....	18
3.2	INSTALLATION	19
3.2.1	<i>Elektrische Anschlüsse.....</i>	19
4	BETRIEB UND EINSTELLUNG.....	20
4.1	ARBEITSZYKLUS.....	20
5	INSTANDHALTUNG.....	23
5.1	ERSETZEN DES KREISSÄGEBLATTES.....	24
6	GARANTIEBEDINGUNGEN.....	26
7	ERSATZTEILE	27

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 INFORMATIONEN ÜBER DAS HANDBUCH

Diese Anleitung liefert alle Informationen zur Verwendung und Instandhaltung der Maschine. Ihr guter Betrieb und ihre Lebensdauer hängen von einer guten Instandhaltung und der bei ihrer Verwendung aufgebrauchten Sorgfalt ab.

Das vorliegende Handbuch ist als integrierender Bestandteil der Maschine zu betrachten und muss diese bis zum Weiterverkauf und zur Verschrottung begleiten.

Einige Bilder in diesem Handbuch zeigen Teile oder Zubehörteile, die sich von denen Ihrer Maschine unterscheiden können. Irgendein Bauteil könnte zur besseren Verständlichkeit der Bilder abgenommen sein.

Die in diesem Handbuch abgehandelten Themen sind die von der "Richtlinie 98/37 EWG" und den betreffenden technischen Normen ausdrücklich verlangten.



Dieses Symbol zusammen mit den unten angegebenen Wörtern:

GEFAHR! ACHTUNG! HINWEIS!

wird in diesem Handbuch verwendet, um Ihre Aufmerksamkeit auf die Sicherheit und den guten Betrieb der Maschine zu lenken. Es ist daher notwendig, alle aufgeführten Vorschriften einzuhalten.

Dieses Handbuch wurde unter Befolgung der zum Zeitpunkt seines Druckes geltenden Normen verfasst.

Es ist integrierender Bestandteil der Maschine und muss diese zusammen mit der Konformitätserklärung im Falle eines Weiterverkaufs begleiten.
1.2 IDENTIFIKATION DER MASCHINE

Auf dem Rahmen jeder Maschine sind das CE-Zeichen und ein Schild angebracht, auf dem Herstellerdaten, Modell, Seriennummer, Baujahr und Masse angegeben sind..

1.3 ANGABEN ZUR MASCHINE

Bevor dieses spezifische Modell die Produktionsstätte verlassen hat, wurde es einer strengen Abnahmeprüfung unterzogen, um höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

1.3.1 VORGESEHENE VERWENDUNGSZWECKE

Die in diesem Handbuch vorgestellten Modelle wurden ausschließlich zum Schneiden von Brennholz entworfen, um Kamine, Öfen, Backöfen mit Holzfeuerung, Küchenöfen, Barbecues oder Sonstiges damit beschicken zu können.



ACHTUNG!

Die Maschine darf nur von einem Bediener verwendet werden.

Eine andere als die genau angegebene Verwendung ist als missbräuchlich zu betrachten.

Die Maschine darf ausschließlich von dazu autorisiertem, ausgebildetem und geschultem Personal verwendet werden.

Diese Maschine wird gewöhnlich tagsüber verwendet. Wenn eine nächtliche Beleuchtung verlangt wird, muss für geeignete und ausreichende Beleuchtung gesorgt werden.

Der an der Maschine Arbeitende muss wie abgebildet frontal vor der Maschine stehen

stehen.



1.3.2 GERÄUSCHPEGEL

Die an diesen Maschinenmodellen durchgeführten Geräuschtests haben einen Dauerpegel ermittelt, der einem ausgewogenen Schalldruck A (LAeq) von 90,4 dB(A) bei Leerlauf (nicht in Arbeitsphase) und von 92,0 dB(A) in der Arbeitsphase gleichkommt.

Auf der Grundlage der ermittelten Daten wird die Verwendung individueller Gehörschutzmittel vorgeschrieben.



HINWEIS

Ein regelmäßiges Reinigen und Instandhalten der Maschine sowie ein regelmäßiges Schmieren tragen zu einer Verminderung der Geräuschemission durch die Maschine bei.

Der gemessene Geräuschpegel weist nicht unbedingt auf ein sicheres Arbeitsniveau hin. Obgleich ein Zusammenhang zwischen Schallemission und dem Grad der Exposition besteht, kann diese Angabe nicht dazu verwendet werden, festzulegen, ob Vorsichtsmaßnahmen

notwendig sind. Es sind nämlich weitere Faktoren vorhanden, welche den Grad der Exposition beeinflussen, wie z.

B. die Eigenschaften der Arbeitsumgebung und das Vorhandensein anderer Geräuschquellen. Die Information über den von der Maschine abgegebenen Schallpegel hilft dem Benutzer oder dem Arbeitgeber auf jeden Fall beim Erstellen einer Gefahren- und Risikobewertung.

1.3.3 SCHWINGUNGEN

Die Maschine wurde so entworfen und gebaut, dass die durch den Betrieb entstehenden Schwingungen auf ein Mindestmaß reduziert werden. Der Bediener leidet nicht unter diesen Schwingungen, da er sich nicht auf der Maschine aufhält.

1.3.4 LAGERUNG

Die Maschine ist an einem gegen Witterungseinflüsse geschützten Ort zu lagern und abzudecken, um ein Ansammeln von Staub zu vermeiden. Es wird empfohlen, die gesamte Maschine vor dem Unterstellen gründlich zu reinigen und alle mechanischen Teile zum Schutz gegen Rost angemessen zu schmieren.

Bevor die Maschine für lange Zeit stillgelegt wird, ist es angebracht, wie folgt vorzugehen:

- die Maschine gründlich reinigen;
- eine Sichtkontrolle der gesamten Maschine vornehmen und diese auf eventuelle Strukturschäden oder tiefe Kratzer auf der Lackierung prüfen; nachprüfen, ob die Original-Sicherheitsbildsymbole an ihrer vorgeschriebenen Stelle angebracht sowie unversehrt und lesbar sind;
- die mechanischen Teile schmieren (siehe Abschnitt 5) und die Oberflächen mit einem schützenden Schmiermittel überziehen; -die Maschine möglichst in einem überdachten Raum auf ebener Fläche abstellen.

1.3.5 VERSCHROTTUNG

Falls die Maschine verschrottet werden soll, muss diese in geeigneten Deponien entsorgt werden, wobei die geltenden gesetzlichen Vorschriften zu befolgen sind.

Sammeln Sie die Altöle dem Motor und entsorgen Sie diese an den eigens dazu bestimmten Sammelstellen.

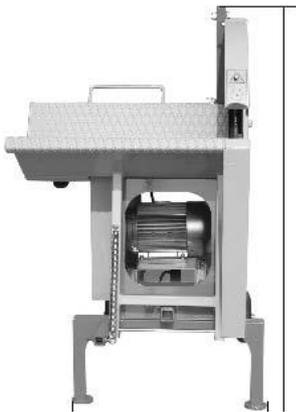
Vor der Verschrottung müssen alle Teile aus Plastik oder Gummi, das elektrische und elektronische Material getrennt gesammelt werden.

Die Teile, die nur aus Plastikmaterial, Aluminium oder Stahl sind, können wieder verwendet werden, wenn sie von den dazu bestimmten Zentren gesammelt werden.

1.4 TECHNISCHE DATEN UND IDENTIFIKATION DER BAUTEILE

1.4.1 TECHNISCHE DATEN

Modell	700 ET
Höhe (A) (mm)	1250
Breite (B) (mm)	760
Länge (C) (mm)	1100
Durchmesser des Kreissägeblattes (mm)	700
Masse (kg)	160
Leistung (PS)	5,5
Drehzahl (Upm)	1500
Nutzschnitt (mm)	27



A



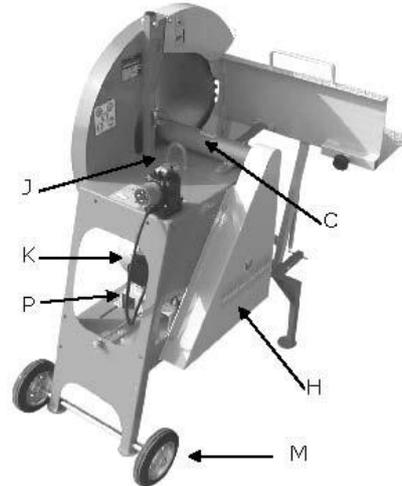
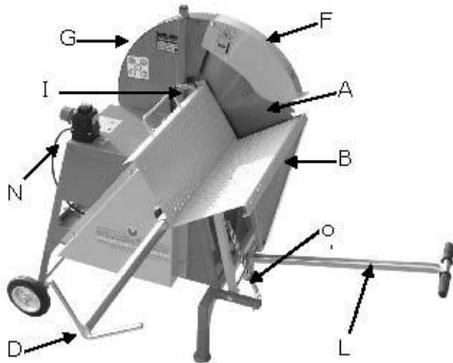
B

C

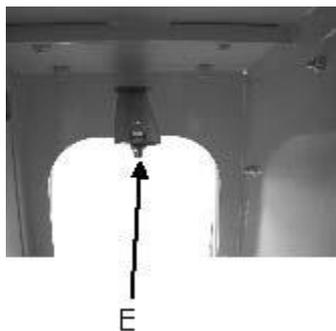
C

SC 700 ET

1.4.2 IDENTIFIKATION DER BAUTEILE .



- A. Kreissägeblatt
- B. Schwenktisch
- C. Gelenkwellenhalter
- D. Klotzauflage
- E. Einstellung der Schwenkvorrichtung
- F. Beweglicher Schutz der Säge
- G. Oberes Gehäuse
- H. Seitliches Gehäuse
- I. Verriegelungshaken des Schwenktisches
- J. Ösenschraube zum Anheben
 - J.1 Scheibe
 - J.2 Riemen
- L. Herausziehbare Stange zum Manövrieren der Maschine per Hand
- M. Räder
- N. Elektrischer Schalter
- O. Rückholfeder für Schwenkvorrichtung
- P. Riemenspannschlitten



DIE FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN DIENEN ZUM SCHUTZ IHRER UNVERSEHRTHEIT. ES IST DAHER NOTWENDIG, DIESE SORGFÄLTIG DURCHZULESEN, SICH EINZUPRÄGEN UND IMMER ANZUWENDEN.

2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Maschine ist den Vorschriften in diesem Handbuch entsprechend zu verwenden, regelmäßig zu überprüfen und zu warten (Schmierung, Überprüfung des Verschleißzustands des Kreissägeblattes, Ersetzen des Kreissägeblattes und Reinigung).

Die Nichteinhaltung der Vorschriften und Grundvorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit könnte während des Betriebs, der Wartung und der Reparatur der Maschine zu Unfällen führen.



Dieses Symbol zusammen mit den unten angegebenen Wörtern:

GEFAHR! ACHTUNG! HINWEIS!

wird in diesem Handbuch verwendet, um Ihre Aufmerksamkeit auf die Sicherheit und den guten Betrieb der Maschine zu lenken. Es ist daher notwendig, alle aufgeführten Vorschriften einzuhalten.

Die Kreissäge wurde ausschließlich zum Schneiden von Holzklötzen gebaut. Jeder andere Verwendungszweck muss ausdrücklich und schriftlich vom Stammhaus genehmigt werden.

Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht vorher vom Hersteller (schriftlich) genehmigt wurden, schließen dessen Haftung dafür aus.



ACHTUNG!

Die Firma Uniforest d.o.o. haftet nicht für mögliche Schäden, die durch einen nicht vorgesehenen oder missbräuchlichen Einsatz entstehen.

Die Maschine darf nur von dazu autorisiertem und geschultem Personal verwendet werden, das die Funktionsweise und die Gefahren kennt.

Alle nachfolgend aufgeführten Anweisungen sind sorgfältig einzuhalten.
WARTUNGSANLEITUNG

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITS-UND UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN



HINWEIS!

Vor jeder Inbetriebnahme ist die Maschine sorgfältig zu prüfen.

- o Beachten Sie, neben den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, auch alle allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb und führen Sie keine Instandhaltungsarbeiten durch, solange Sie die Anweisungen nicht gelesen und verstanden haben.

- o **Es ist verboten, die Maschine für das Schneiden von Materialien zu verwenden, die sich von den in diesem Handbuch angegebenen unterscheiden.**

- o Die auf der Maschine angebrachten Schilder liefern eine Reihe von wichtigen Hinweisen: deren Einhaltung dient zu Ihrer Sicherheit.

- o Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsbildsymbole lesbar sind. Diese reinigen und gegebenenfalls durch neue ersetzen.



ACHTUNG!

Bevor Sie mit der Verwendung der Maschine beginnen, müssen Sie alle Vorrichtungen, Steuerungen und Funktionen kennen. Lesen Sie dazu dieses Handbuch sorgfältig durch.

- o Bevor Sie die Maschine verwenden, sollten Sie sich vergewissern, dass alle Sicherheitsvorrichtungen richtig an ihrem Platz angebracht und in gutem Zustand sind. Sollten Defekte oder Beschädigungen an den Schutzvorrichtungen festgestellt werden, sind diese unverzüglich zu ersetzen.
- o Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Kreissäges, dass keine Personen, Tiere oder Gegenstände innerhalb des Aktionsradius sind.



ACHTUNG

Es ist verboten, sich innerhalb des Aktionsradius der Maschine aufzuhalten, wenn diese in Betrieb ist.

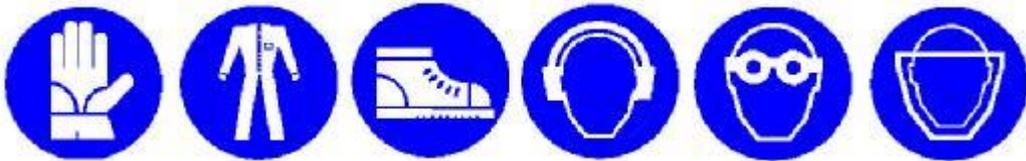
- o Vor Verwendung der Maschine überprüfen, dass die Kreissäge nicht beschädigt ist.
 - o Das Handbuch muss immer griffbereit sein, so dass zur Überprüfung des Arbeitszyklus darin nachgeschlagen werden kann. Sollte dieses verloren gehen oder beschädigt werden, muss bei der Firma *Uniforest d.o.o.* eine Ersatzkopie angefordert werden.
- o **Die Maschine darf ausschließlich von dazu autorisiertem, ausgebildetem und geschultem Personal verwendet werden.**



ACHTUNG !

Die Maschine ist für die Verwendung durch einen einzigen Bediener entworfen.

- o Tragen Sie keine Kleidungsstücke (Ärmel ohne geschlossene Manschetten, Gürtel, Ketten), die sich in der Maschine verfangen könnten.
- o Arbeiten Sie niemals mit dieser Maschine, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Alkohol-, Drogen- und Arzneimitteleinfluss stehen.



Der Bediener muss während des Zeitraums der Verwendung, der Instandhaltung, des Straßentransports oder des Unterstellens der Maschine Unfallschutzschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzbrille und falls erforderlich eine Staubschutzmaske tragen, um sich gegen herabfallende Gegenstände, herausgeschleuderte Splitter und aufgewirbelten Staub während des Maschinenbetriebs zu schützen.

- o Diese Maschine darf nicht von Minderjährigen benutzt werden.
- o Maschine nicht bewegen, wenn diese in Betrieb ist.
- o Die Sägemaschine darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn diese in Betrieb ist.
- o Prüfen Sie, ob die Maschine während des Transports Schäden erlitten hat. Sollte dies der Fall sein, dann benachrichtigen Sie sofort die Firma *Uniforest d.o.o.*
- o Halten Sie die Maschine von Fremdmaterialien (Schutt, Werkzeugen, anderen Gegenständen) sauber, welche den Betrieb der Maschine schädigen oder dem Bediener Schaden zufügen könnten.



HINWEIS

Der Benutzer darf ausschließlich die in diesem Handbuch beschriebenen Instandhaltungsarbeiten ausführen, alle anderen Arbeitsvorgänge muss er in einem von BALLARIO & FORESTELLO autorisierten Zentrum ausführen lassen.



- o Eventuelle Maschinenänderungen könnten Sicherheitsprobleme verursachen. In diesem Fall ist der Benutzer der Alleinverantwortliche für eventuelle Unfälle.
- o Verwenden Sie die Maschine nur auf einem kompakten und ebenen Boden. Prüfen Sie den festen und sicheren Stand der Maschine.

o **DIE AUF DER ZUR SICHERHEIT DES BEDIENERS UND ANDERER PERSONEN ANGEBRACHTEN SICHERUNGEN NICHT**

AUFBRECHEN, ENTFERNEN ODER UNWIRKSAM machen.

- o Überprüfen Sie die Wirksamkeit des Schutzgehäuses des Sägeblattes, so dass sich dieses stets durch die Schwerkraft automatisch schließen kann.
- o Prüfen Sie, ob die elektrischen Antriebe und die Kabel unversehrt und in gutem Zustand sind.



ACHTUNG!

Bei jeder beliebigen Instandhaltungs-, Einstell-oder Reinigungsarbeit muss die Maschine am Boden stehen, abgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt sein. Stets den Stecker herausziehen, bevor irgendwelche Arbeiten ausgeführt werden.

- o Beim Einsatz von Druckluft oder -wasser zum Reinigen, ist das Tragen einer Schutzbrille oder -maske erforderlich. Personen oder Tiere sind aus der Nähe der Maschine zu entfernen.
- o Das Sägeblatt niemals bei laufender Maschine reinigen.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile der Firma Uniforest

d.o.o..

Die Firma Uniforest d.o.o. hält sich in folgenden Fällen jeder Verantwortung

enthoben:

-missbräuchliche Verwendung der Maschine; Verwendung durch nicht geschultes Personal;

-schwere Mängel bei der vorgesehenen Instandhaltung; -nicht genehmigte Änderungen oder Eingriffe; -Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen oder Ersatzteilen, die nicht spezifisch für das Modell sind; -vollständige oder teilweise Nichteinhaltung der Anweisungen; -Nichteinhaltung der üblichen Sicherheitsvorschriften in der Arbeitsumgebung; -Eintreten von außergewöhnlichen Ereignissen.

2.2 SICHERHEITSSCHILDER

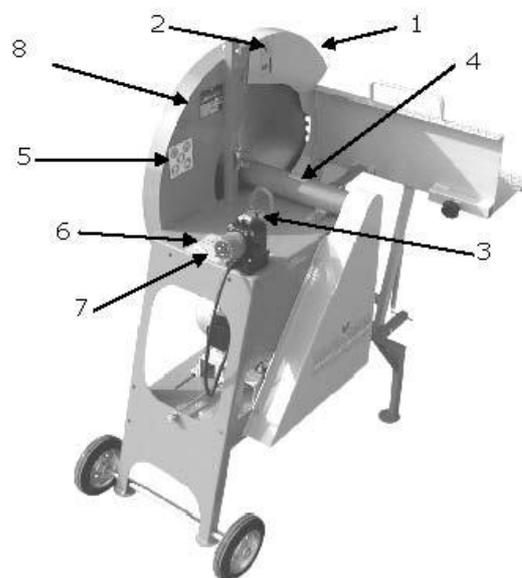


ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsbildsymbole lesbar sind. Zum Reinigen ein Tuch, Wasser und Seife verwenden.

Beschädigte Schilder sind zu ersetzen.

Anbringungsstelle der Bildsymbole auf der Maschine



ACHTUNG GEFAHR Vergewissern Sie sich, dass das Kreissägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sich der Maschine nähern.

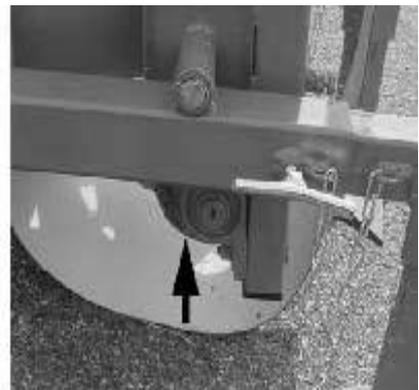
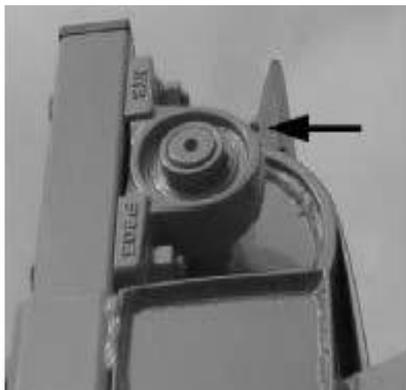


ACHTUNG! – GEFAHR von Schnittverletzungen an den Händen

ACHTUNG! Zum Anheben der Maschine, diese nur an den angegebenen Stellen anhaken



4. Schmierpunkte



5. Verwenden Sie die geforderten individuellen Schutzmittel



ACHTUNG! – Bevor die Maschine verwendet wird, muss die Betriebs- und Wartungsanleitung durchgelesen werden.



ACHTUNG! – GEFAHR durch elektrischen Strom



Die

ACHTUNG ! – GEFAHR!
Maschine ist für die Verwendung durch einen einzigen Bediener entworfen.

3 TRANSPORT UND INSTALLATION

3.1 TRANSPORT



Verwenden Sie zum Heben der Maschine einen Sicherheitshaken mit geeigneter Tragkraft, der in die zum Heben vorgesehene Öse einzuhängen ist, die durch ein auf der Maschine angebrachtes Bildsymbol gekennzeichnet ist. Vergewissern Sie sich vor dem Anheben der Maschine, dass der Schwenktisch mit dem dazu bestimmten Haken blockiert ist.

Die Maschine ist mit Rädern ausgerüstet, damit sie auf regelmäßigen Oberflächen leicht an andere ebene Stellen verschoben werden kann. Zum richtigen Manövrieren der Maschine, wird empfohlen, die dazu mitgelieferte Stange zu verwenden (siehe Abschnitt 1.4.2), welche in die dazu vorgesehene Bohrung unterhalb des Schnittbereichs einzuschieben ist. Die Maschine leicht neigen und dann verschieben, wobei ein Rückwärtsgehen zu vermeiden ist.



Für den Transport der Maschine auf der Straße, muss diese auf ein Fahrzeug (z.B. ein Lastauto) geladen werden, das den Vorschriften der Straßenverkehrsordnung entspricht. In diesem Fall muss die Maschine mit Hilfe von Seilen auf der Ladepritsche festgebunden werden.

3.2 INSTALLATION

3.2.1 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

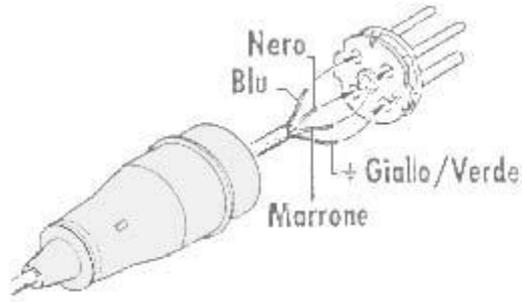
- ◆ Prüfen Sie, dass der Querschnitt der Leiter der Versorgungsleitung nicht unter $2,5\text{mm}^2$ liegt.
- ◆ Prüfen Sie, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Motors angegebenen Spannung entspricht.
- ◆ Prüfen Sie, dass die elektrische Anlage mit einem Trennschalter (Sicherung) und einer Erdleitung ausgerüstet ist.
- ◆ Verbinden Sie den auf der Maschine vorhandenen Stecker mit einer geeigneten Verlängerungsschnur (nicht mitgeliefert), deren Länge 10 m nicht überschreiten darf. Stecken Sie den Stecker der Verlängerungsschnur in die Steckdose der Stromversorgung.

	<p>ACHTUNG!</p> <p><i>Verwenden Sie immer geprüfte und vollkommen geschützte Kabel.</i></p>
---	--

Es ist angebracht, nach Anschluss an die elektrische Anlage, die Drehrichtung des Motors zu überprüfen, die durch einen Pfeil auf dem Motor angezeigt wird.

Sollte sich dieses im Gegenuhrzeigersinn drehen, zuerst den Stecker der Verlängerungsschnur aus der Steckdose ziehen und dann den schwarzen und braunen Draht miteinander vertauschen. Der gelb-grüne Draht der Erdung darf nie umgesteckt werden.

Es wird empfohlen, zu diesem Vorgang einen Elektriker heranzuziehen.



4 BETRIEB UND EINSTELLUNG



ACHTUNG!

Verwenden Sie stets zweckmäßige individuelle Schutzmittel (Arbeitsanzug, Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, Unfallschutzschuhe, Staubschutzmaske)



ACHTUNG! Nehmen Sie eine gründliche Prüfung der Maschine vor, bevor Sie diese verwenden. Beachten Sie auf die Leistungsfähigkeit den Blattsschutzgehäuse. Dieses soll immer, bei Anziehungskraft, sich wieder schließen.

Maschine auf einer ebenen und von Hindernissen freien Arbeitsfläche aufstellen. Beachten Sie dass sie völlig fest und stehend.



ACHTUNG! Die Maschine ist für die Verwendung durch einen einzigen Bediener entworfen.

Wenn die Maschine nicht verwendet wird, muss der Schwenktisch geschlossen und mit dem Haken blockiert werden.

4.1 ARBEITSZYKLUS

- ✘ Bevor zum Schneiden übergegangen wird, muss die Stützvorrichtung für den Stamm montiert werden. Diese muss beim Schneiden zur besseren Abstützung des Stammes auf dem Schwenktisch verwendet werden. Ebenso ist die Vorrichtung für die Schnittlängeneinstellung zu montieren, die nützlich ist, um Holzstücke gleicher Länge schneiden zu können.
- ✘ Die elektrischen Anschlüsse, so wie in Abschnitt 3.2. beschrieben, ausführen.
- ✘ Den Haken zum Festhalten des Schwenktisches lösen.
- ✘ Den zu schneidenden Stamm auf den Schwenktisch legen.

Bei Stämmen mit einem Gewicht über 30 kg. ist gestattet, das Holz zu zweit oder zu mehr Personen auf den Tisch der Kreissäge zu laden oder geeignetes Hebezeug zu verwenden.



GEFAHR! Beim Laden des Stammes auf den Schwenktisch ist höchste Vorsicht erforderlich, da die Standfestigkeit der Maschine beeinträchtigt werden könnte.

ACHTUNG ! Nach dem Schneiden, insbesondere bei langen und schweren Stämmen, können sich die Gleichgewichtsbedingungen für den auf dem Tisch liegenden Stamm verändern, da das Verhältnis zwischen Gewicht und Länge geändert wurde. Ein Holzstück, das vor dem Schneiden stabil auf dem Tisch lag, kann dies nach dem Schneiden eventuell nicht mehr sein.

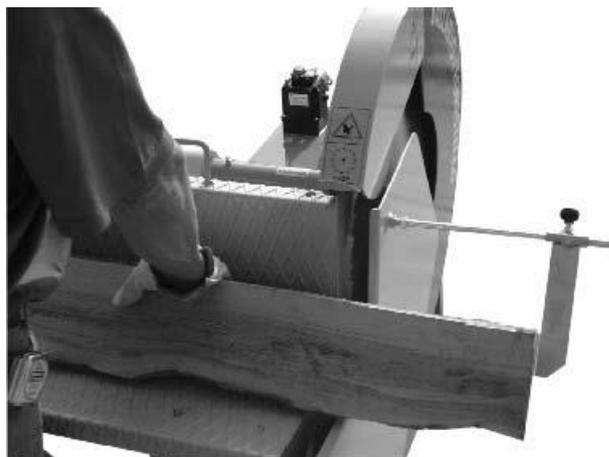


- × Die Einschalttaste "ON" der Maschine drücken (grüner Knopf).
- × Mit einer Hand den Griff am oberen Teil des Schwenktisches greifen und mit der anderen den Holzklötz festhalten.



ACHTUNG ! Die Hand, die den Holzklötz festhält, muss während der Schneidphase angemessen weit von dem Sägeblatt entfernt sein (auf gleicher Höhe mit der Hand, die den Griff des Schwenktisches greift).

/Den Griff nach vorne schieben und den Schnitt ausführen.



Verlassen Sie beim Schneiden nicht die Arbeitszone, um zu vermeiden, dass Ihnen der geschnittene Holzklötz auf die Füße fällt.

- × Achten Sie beim Schneiden auf die besonderen Eigenschaften des zu schneidenden Holzes (Knoten, Klötze mit unregelmäßiger Form....)

- ✘ Den Tisch in die untere Stellung bringen, den Stamm um die gewünschte Länge verschieben und den Schneidvorgang wiederholen. Insbesondere sollten Sie sich vergewissern, dass der Stamm über seine gesamte Länge hinweg auf dem Schwenktisch und der Stützvorrichtung aufliegt.



ACHTUNG

ACHTUNG ! Vergewissern Sie sich, dass die Auflagefläche sauber ist, bevor Sie einen neuen Klotz auflegen.

Andernfalls die Kreissäge durch Abschalten des Motors zum Stillstand bringen und die Rückstände mit einer Bürste mit steifen Borsten entfernen. Dazu keine Lappen benutzen, um die Gefahr von Verletzungen an den Händen durch die scharfen Sägeblattzähne zu vermeiden.

Die Maschinen sind mit einem Motorschutzrelais ausgerüstet, das bei Überhitzung des Motors oder beim Sinken der Versorgungsspannung in Funktion tritt. 3 – 5 Minuten warten, bevor Sie wieder auf die grüne Einschalttaste (ON) drücken. Nach abgeschlossener Arbeit den Schalter "OFF" (rot) drücken und den Stecker der Stromversorgung herausziehen.



Falls der Netzstrom ausfallen sollte, bleibt die Maschine stehen, der grüne Knopf geht in die OFF Stellung zurück. Auch beim Zurückkehren des Stroms, bleibt die Maschine gesperrt. Es muss daher der grüne Knopf gedrückt werden, um die Maschine wieder in Gang zu setzen.



ACHTUNG ! ACHTUNG: Bei jeder beliebigen Instandhaltungs-, Einstellungs- und Reinigungsarbeit muss die Maschine auf dem Boden stehen, abgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt sein.

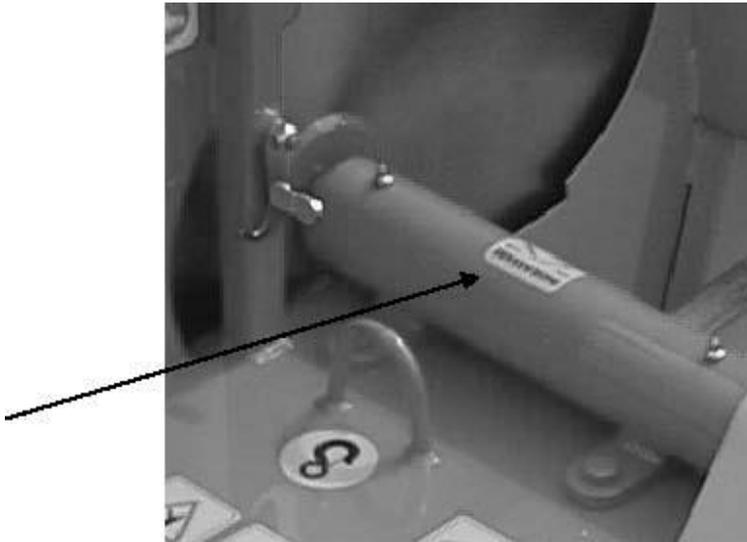
5 INSTANDHALTUNG



ACHTUNG! Bei jeder Instandhaltungs-, Einstell- und Reinigungsarbeit muss der Stecker aus der Steckdose der Stromversorgung herausgezogen sein.

Maschine stets von Schutt, Erde, Gras sauber halten. Während Druckluft oder unter Druck stehendes Wasser zur Reinigung der Maschine verwendet werden, müssen Schutzmasken oder Brillen und Schutzmasken getragen und in Maschinennähe sich aufhaltende Personen oder Tiere entfernt werden. Keine entflammaren Flüssigkeiten verwenden. Die Schmierstellen der Maschine sind auf unten stehender Abbildung wiedergegeben.

Zum Schmieren Lithium-Mehrzweckfett für professionelle Verwendung PB Super grease EP oder Fette mit gleichwertigen Eigenschaften benutzen.



5.1 Ersetzen des Kreissägeblattes



Kreissägeblätter mit in der Tabelle angegebenem Durchmesser und Dicke verwenden

Modell	Durchmesser (mm)	Dicke (mm)
EM	600	4.2
ET	600 - 700	4,2 - 4,3

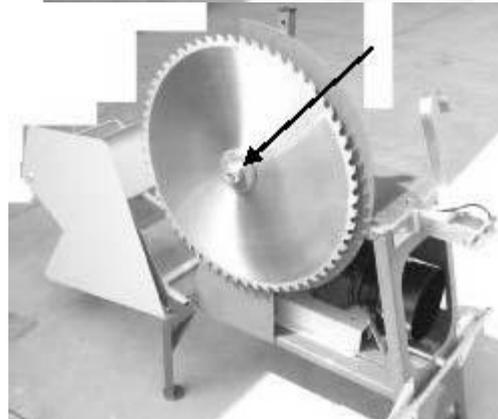
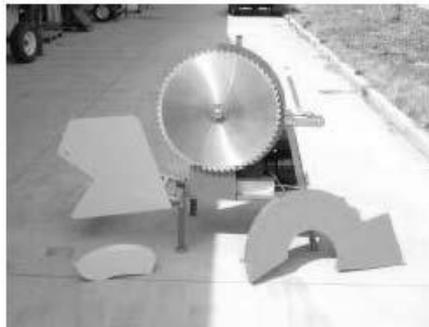
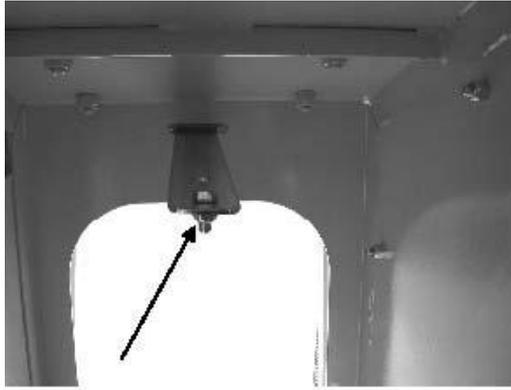
Zum Austauschen des Kreissägeblattes muss wie folgt vorgegangen werden:

- o Die Sägeblattdrehung mit dem 10-er Inbusschlüssel sperren, indem dieser wie abgebildet in die Wellenspitze gesteckt wird. Anschließend die selbstsperrende Mutter lösen.
- o Die Schrauben der festen und beweglichen Gehäuse lösen.
- o Den Schwenktisch nach unten in die Arbeitsstellung senken und die

Schraube im Innern des Kreissägeaufbaus lösen.

- o Den Schwenktisch in die unterste Stellung bringen.
- o die Gegenmutter des Sägeblattes lösen;
- o das Sägeblatt ersetzen, dabei auf die scharfen Zähne achten und geeignete individuelle Schutzmittel benutzen
- o die Gegenmutter energisch festziehen;
- o Zentrierung des neuen Kreissägeblattes durch langsames Drehen mit der Hand prüfen
- o Schutzgehäuse wieder montieren





Falls das Sägeblatt nicht gut zentriert sein sollte, muss der gesamte Arbeitsgang wiederholt werden.

6 GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle von der Firma *Uniforest d.o.o.* gelieferten Maschinen werden mit einem *Garantie von einem Jahr ab Übergabedatum* verkauft, die folgenden Klauseln unterworfen ist:

- ✓ Falls ein Fehler an einem Teil (oder mehreren Teilen) einer von der Firma *Uniforest d.o.o.*, hergestellten Maschine festgestellt werden sollte, und zwar innerhalb eines Jahres ab dem Datum der Übergabe der Maschine an den Kunden, verpflichtet sich die Firma das für defekt gehaltene Teil zu prüfen. Sollte im Verlaufe dieser Prüfung ein Material-oder Fabrikationsfehler festgestellt werden, verpflichtet sich die Firma, das defekte Teil zu reparieren oder nach ihrem Ermessen kostenlos zu ersetzen.
- ✓ Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht angewandt: **a)** bei normalem Verschleiß;
- b)** bei Brüchen und Schäden, die durch Nachlässigkeit oder durch Einsatz der Maschinen

unter anderen als den zulässigen Bedingungen entstehen;

c) wenn die Maschine Änderungen unterzogen wurde, die nicht (schriftlich) vom Stammhaus genehmigt wurden oder Ersatz-oder Zubehörteile montiert wurden, die nicht von der Uniforest d.o.o. hergestellt wurden.

e) wenn die Seriennummer der Maschine geändert, entfernt oder gelöscht wurde;

f) auf irgendwelche Teile, die nicht von der Firma *Uniforest d.o.o.* selbst hergestellt wurden;

- ✘ Die Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn die (beim Kauf) der Maschine beiliegende Garantiekarte gebührend ausgefüllt eingeschickt wurde.
- ✘ Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde beim Eintreten eines Defekts das für defekt gehaltene Teil frachtfrei an unser Unternehmen senden.

Das besagte Teil muss für den Transport zweckmäßig verpackt werden und zu seiner Identifikation den Namen und die vollständige Adresse des Kunden sowie die Seriennummer der Maschine tragen, zu der es gehört.

- ✘ Fehler, die nicht eindeutig dem Material oder der Fabrikation zuzuschreiben sind, werden in unserem technischen Kundendienstzentrum oder an unserem Sitz geprüft. Wenn sich die Reklamation als ungerechtfertigt herausstellen sollte, wird der Käufer mit allen Kosten für die Reparatur und/oder den Austausch der beschädigten Teile belastet.
- ✘ Alle Ersatzteile werden zum Zeitpunkt des Versands in Rechnung gestellt und eine eventuelle Anerkennung der Garantie (nach vorherigem Empfang und Prüfung des defekten Teils) gibt das Recht auf Gutschrift.

Die Firma *Uniforest d.o.o.* haftet weder bei Abhandenkommen noch bei Schaden, ganz gleich welcher Art und auf welche Weise dieser während des Transports eingetreten sein sollte.

Die oben genannte Verpflichtung bezieht sich auf die Person des Kunden und kann nicht an andere Personen abgetreten oder übertragen werden.

7 ERSATZTEILE

Beim Ersetzen von Teilen der Kreissäge darf der Kunde ausschließlich von Original-Ersatzteilen Gebrauch machen, indem er diese direkt bei der Uniforest d.o.o. oder bei Vertragshändlern bestellt.

Bei der Bestellung muss genau angegeben werden, was auf dem Typenschild der Maschine steht, d.h.:

- * Baureihe
- * Modell
- * Herstellungsjahr
- * Fahrgestellnummer

Die Firma *Uniforest d.o.o.* garantiert die Ersatzteile für eine Zeitdauer von mindestens 5 Jahren nach Einstellung der Produktion des Modells. Dieses Handbuch wurde unter Befolgung der zum Zeitpunkt seines Druckes geltenden Normen verfasst..Es ist integrierender Bestandteil der Maschine und muss diese zusammen mit der Konformitätserklärung im Falle eines Weiterverkaufs begleiten.

Konformitätserklärung .

Wir: die Firma UNIFOREST d.o.o. Dobriša vas 14a, SI-3301 PETROVČE

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine:

KREISSÄGEMASCHINE

Modell

Nr.

RICHTLINIE 98/37/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 22. Juni 1998 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen

Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische

Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

DIN EN ISO 12100-1-2 Sicherheit von Maschinen -Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze -Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie-Teil 2: Technische Leitsätze

EN ISO 4254-1 Landmaschinen -Sicherheit; Teil 1: Generelle Anforderungen

ISO 11684:1995 Traktoren und Maschinen für die Land- und Forstwirtschaft, kraftbetriebene Rasen- und Gartengeräte -Sicherheitszeichen und Gefahrenbildzeichen -Allgemeine Grundsätze

DIN EN 60204-1 Sicherheit von Maschinen-Elektrische Ausrüstung von Maschinen-Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005, modifiziert) DIN EN 1870-6:2004:2002 Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Kreissägemaschinen – Teil 6: Brennholzkreissägemaschinen und kombinierte Brennholz- und Tischkreissägemaschinen, mit Handbeschickung und/oder Handentnahme

Der Bevollmächtigte

Drago Pintar, ing.

EC - Izjava o skladnosti

v skladu z EC-smernico 98/37/EC in Pravilnikom o varnosti strojev (Ur.list RS, št.25/06),
smernico 73/23/EEC in Pravilnikom o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj
določenih napetostnih mej (Ur.list RS, št.27/04),
smernico 2004/108/EEC in Pravilnikom o elektromagnetni združljivosti (EMC) (Ur.list RS, št.132/06)

mi

UNIFOREST d.o.o

Dobriša vas 14, 3301 PETROVČE, SLOVENIJA

izjavljamo s polno odgovornostjo, da proizvodi:

Krožne žage za drva :

SC 700 ET,

SC 700CD ,

SC 700 CD-T (z nakladalnim trakom)

izpolnjuje osnovne varnostne in zdravstvene zahteve EC -direktive 2006/42/EC
in Pravilnika o varnosti strojev (Ur.list RS, št. 75/08)
smernice 73/23/EEC in Pravilnika o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih
napetostnih mej (Ur.list RS, št. 27/04)

Za ustrezno uveljavitev imenovanih varnostnih in zdravstvenih zahtev iz EC -smernic
so bili uporabljeni naslednji standardi in / ali tehnični predpisi:

EN ISO 12100/2011 EN 609-1/1999+A2: 2010

EN ISO 4254-1 /2009 EN ISO 4413:2010

EN ISO 13857/2008 EN60204-1/2006 /A1/2009

Petrovče, 7.10. 2011

Drago Pintar, ing..

UNIFOREST
d.o.o.
Dobriša vas 14, SI-3301 PETROVČE